

ДОБРЫЙ ДЕНЬ

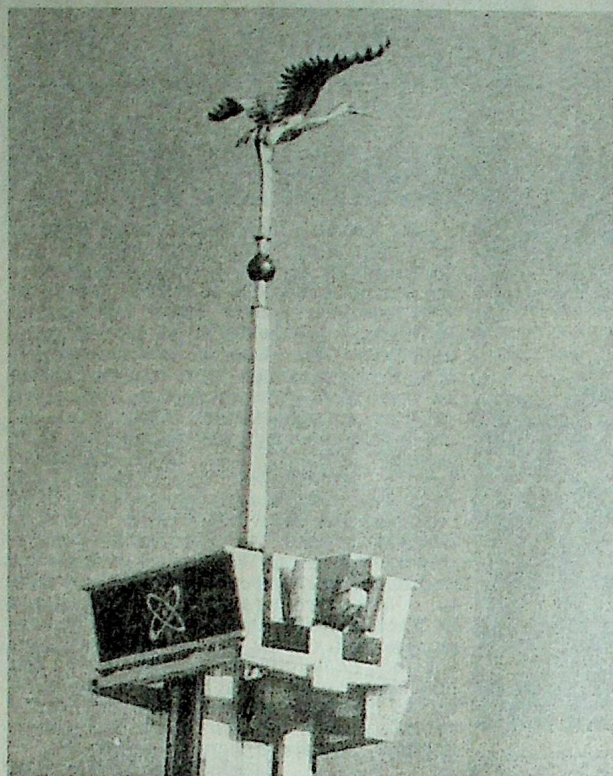
N 40 (219) 6-12 октября 1994 г.

Цена 50 центов
(В розницу - договорная)

Продолжается
подписка на газету
"Добрый день"
на ноябрь
и декабрь.

Редакция требует
распространители
газеты.

Обращаться
по телефонам:
33-477, 31-714.



"После драки кулаками...",

"Много шума из ничего"

Решения, принятые недавней сессией Игналинского района не оставили равнодушными висагинцев. И то: "Никакими территориями с Висагином не делиться; обратиться в Сейм и к Президенту Литвы с просьбой - пересмотреть принятое ранее решение о предоставлении Висагину самостоятельного статуса".

По городу сплошь и рядом разговоры: "Что же, выходит, что мы рано радовались, зря праздновали день рождения города?"

Высказать мнение по поводу решений той сессии мы попросили мэра Висагинаса Владимира Шурова.

Бурные дебаты игналинцев не иначе, как просто всплеск эмоций, хотя и запоздалый. Что ж, они имеют на это право. Пусть пошумят. Как могли бы пошуметь и мы, только зачем? Ведь решение принято. Принято высшим законодательным органом власти Литвы. Нравится или не нравится это Игналинскому району. Кстати, на сессии очень хорошо сказал Пятрас Паповас, пытаясь объяснить это игналинцам: "Решения в Республике принимают Сейм и Правительство, а не район. И если принято решение в отношении Висагинаса, его нового статуса, - так оно и будет".

В свое время и господин Юршенас в ответ на недовольство игналинцев заметил, что "аргументы Висагинаса были более вески, более убедительны, потому Сейм и принял такое решение".

Я благодарен П.Паповасу за поддержку, оказанную нам, также благодарен и коллективу ИАЭС. Специально к этой сессии в ее адрес атомщиками было направлено письмо, в котором, в частности, говорится: "Вся мировая практика показывает, что вокруг атомных станций обязательно создаются санитарные зоны и зоны наблюдения. Многие промышленные объекты: БСИ, хлебозавод, учебный полигон, пожарная часть, АТС, теплицы, садоводческие товарищества, кладбище, ЛОК - все это сегодня находится в санитарной зоне и зоне контроля ИАЭС, и является единым социально-экономическим комплексом, обслуживающим город и атомную станцию. Думаем, что целесообразно ИАЭС и обслуживающие город предприятия включить в черту Висагинаса, в его сферу регулирования".

ИАЭС поддерживает предложение самоуправления Висагинаса - расширить территорию города до 6590 га".

Что же касается резкого увеличения платы за землю (поскольку мы, де, теперь город), о чем предупреждал господин Ропе, то нельзя этот факт расценивать так однозначно. На той же сессии, например, игналинцы рассматривали вопрос об освобождении от уплаты налогов части землевладельцев, так что, получается, Совет вправе решать, с кого и какую плату брать. И будь у нас самостоятельный Совет, он мог бы решить эти вопросы и не только эти. Сегодня же получается так, что в бюджет района поступают средства от сбора налогов с висагинских дачников, а выделить средства хотя бы на частичную оплату автобусных маршрутов на дачные участки район не в состоянии. Вот такие проблемы, уж, наверное, мы вправе решать самостоятельно.

В целом же, за всей этой шумихой, думаю, скрывается политическая подоплека, если посмотреть глубже. Может быть, таким образом зарабатывается политический капитал перед началом выборов?

В заключение хотел бы добавить, что по моему мнению, силы сейчас не надо тратить на какие-то распри по дележу территорий. Может быть, наоборот, нам необходимо объединить свои усилия и создать ассоциацию трех самоуправлений: Висагинского, Игналинского и Зарасайского (что и было мной предложено на сессии). Тогда можно было бы совместно влиять на формирование Закона о ядерной энергетике, сообща отстаивать интересы проживающих в "зоне риска", где волею судьбы все мы находимся.

Протокол намерений о деловом сотрудничестве между Чернобыльской АЭС и Игналинской АЭС, городами Славутич и Висагинас

г.Славутич, 22 сентября 1994 г.

Чернобыльская атомная электростанция, в лице заместителя генерального директора Десятова Василия Ивановича, Славутичский городской Совет народных депутатов, в лице председателя Совета Удовиченко В.П., Черниговский городской Совет народных депутатов, в лице председателя Совета Косых Виталия Анатольевича, с одной стороны, и Игналинская АЭС, в лице заместителя директора Кумписа Римантаса Юргевича, мэра города Висагинаса, в лице Шурова Владимира Викторовича, с другой стороны, именуемые в дальнейшем сторонами, исходя из необходимости развития доброжелательных отношений и сложившихся связей между населением государств Украины и Литвы, формирования новых отношений между городами и атомными станциями, в целях повышения безопасности эксплуатации АЭС, учитывая общность проблем, придавая важное значение установлению взаимовыгодных социально-экономических связей, договорились о следующем:

Ст.1. Стороны будут осуществлять взаимовыгодный обмен техническими визитами в целях повышения безопасности атомных электростанций. Состав делегаций, программы визитов будут согласовываться дополнительно.

Ст.2 Стороны будут содействовать:

- обмену информацией о положении дел на атомных станциях;
- передаче опыта по всем направлениям сотрудничества;

• ВИЗИТЫ, ПОЕЗДКИ •

"Мы в одной связке"

В июне на ИАЭС побывали гости: посол Украины в Литве Р.Билодид, председатель украинского комитета по использованию атомной энергии Н.Штейнберг и директор Чернобыльской АЭС С.К.Парашин. А в сентябре Украину с ответным визитом посетила литовская делегация. О поездке и своих впечатлениях рассказывает зам.директора ИАЭС по кадрам и социальным вопросам Р.Кумпис.

Наше пребывание на Чернобыльской атомной станции началось со встречи с ее руководством во главе с генеральным директором Сергеем Константиновичем Парашиным. Состоялись обзорная беседа и экскурсия на действующие блоки и на 4-й энергоблок, называемый там "объектом укрытия". Затем наша делегация разделилась на две группы. Одна, в которую входили советник премьера Г.Вайчюнас, советник министра энергетики Л.Максимовас, В.Шуров и ксендз Витаутас, отправилась в Чернигов, где встретились с руководством области. Мы, работники ИАЭС, остались на атомной станции и продолжили контакты с коллегами.

Г.Д.Желтобрюх провел технический семинар, А.С.Степелях встретился с профсоюзным активом, а я имел беседы с зам.директора по кадрам и социальным вопросам В.И.Десятовым и зам.директора по экономике Н.А.Павловой. Мы рассмотрели и обсудили довольно большой спектр социальных и экономических вопросов и обменялись опытом.

Один день был полностью посвящен знакомству со Славутичем, где нас сопровождал мэр города В.П.Удовиченко.

Затем была поездка в Киев, обзорная экскурсия по городу и прием у заместителя председателя Комитета по использованию атом-

ной энергии Н.Р.Нигматулина.

И последними пунктами нашего маршрута по Украине стали Припять и Чернобыль.

Такова была программа визита. Теперь вкратце о той информации, что была получена нами, и впечатления от увиденного и услышанного во время поездки.

Численность коллектива ЧАЭС примерно равна нашей. А вот разница в зарплате существенная. Если у нас на станции она составляет в среднем около 300 долларов, то у чернобыльских атомщиков - 70 долларов. Но там больше сохранилось социальных льгот и компенсаций: бесплатное питание для всех работников, бесплатные путевки, предприятие также полностью оплачивает содержание детей в дошкольных учреждениях и транспортные услуги. В отличие от нас, отчисляющих 30 процентов фонда заработной платы службе государственного страхования (СОДРЕ), чернобыльцы оставляют свой фонд социального страхования на предприятии и тратят на свои нужды. Распределением этих средств ведает профсоюз. Коллективное страхование также дает дополнительный источник пополнения доходов, которые выплачиваются в виде страховки каждому работнику.

Окончание на 2 стр.

Этнографическая школа

приглашает на собрание
родителей, желающих обучать
детей польскому языку.
Собрание состоится в четверг,
6 октября в 17.30 в здании
бывшего г/с N3.

Администрация

У Вас встает вопрос о поднятии престижа своего магазина, кафе, ресторана?

Мы создадим Вам роскошный
интерьер и вывеску - вот прекрасное
решение проблемы.

Фирма "Дизайн-Сервис".
Тел. (266) 32399, 26288

Проекты и
изготовление
интерьеров

• ВИЗИТЫ, ПОЕЗДКИ •

"Мы в одной связке"

Окончание. Начало на 1 стр.

Такая широкая система социальных льгот, как нам объясняли, диктуется прежде всего сложной кадровой ситуацией. На станции недокомплект специалистов, вызванный большим их оттоком на российские АЭС. От прежнего состава коллектива, имевшегося до аварии, осталось не более 10 процентов. Предприятие ощущает острую нехватку нужных специалистов, и когда мы сказали, что у себя ведем прием на работу на конкурсной основе, нам просто позавидовали.

Свою хозяйственную и финансовую деятельность ЧАЭС осуществляет на основе тарифа на электроэнергию и сама формирует его структуру. Но с другой стороны, этот тариф далеко не отвечает реальной цене на электроэнергию. Она гораздо выше и для потребителей по-прежнему дотируется государством. К реформе ценообразования там еще не приступили, пока только идут дискуссии. Но она неизбежна, и рано или поздно украинским энергетикам предстоит встать на этот путь.

...Чтобы попасть на работу, черновильским атомщикам приходится ежедневно преодолевать 86 километров (таково расстояние от ЧАЭС до Славутича), дважды пересечь границы: сначала украинско-белорусскую, затем белорусско-украинскую. Третьей "границей" является контрольно-пропускной пункт при въезде в 30-километровую зону, так называемую "зону отчуждения". В таких условиях проблема доставки персонала на работу и с работы является действительно нелегкой, и там подумывают о введении хотя бы для ряда категорий работников 12-часового рабочего дня.

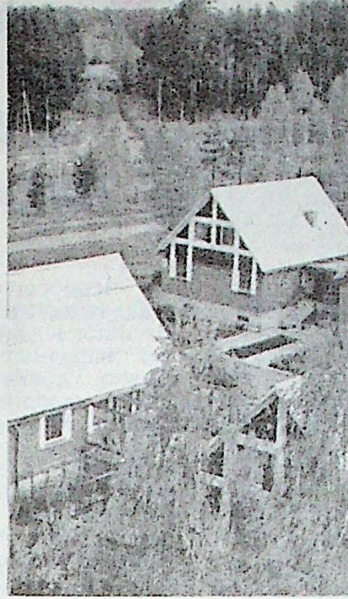
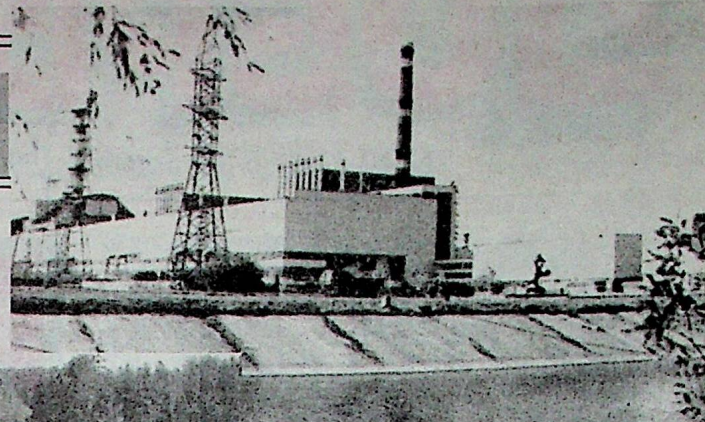
В Славутиче проживает около 26 тысяч жителей. Юный город, построенный после черновильской катастрофы представителями 8 республик бывшего СССР всего за один год, красив и своеобразен. Литва тоже участвовала в его возведении, и, право же, наши панельные дома и алитусские коттеджи смотрятся неплохо в этом архитектурном созвездии. Кстати, около 30 процентов застройки города - коттеджи. Вот чему действительно можно позавидовать. У каждого дома - небольшой участок земли, сад, теплица. К приватизации жилья здесь еще только приступают, и квартирная проблема, которая у нас сегодня практически снята, у них

стоит остро. В городе 2400 человек ждут очереди на жилье.

Много начатых и незавершенных объектов. Тоже знакомая нам картина. Начаты две школы, административное здание, гостиницу только что заложили. Памятью свой печальный опыт, мы посоветовали руководству Славутича не браться за многие объекты, а поскорее завершить начатые, если еще есть возможность. Впрочем, украинские коллеги не только закладывают все новые фундаменты в городе, но и собираются достраивать 5-й энергоблок ЧАЭС, он у них готов на 70 процентов. Нас такой оптимизм, признаюсь, несколько озадачил. Строить еще один блок РБМК, да еще в зоне отчуждения, при том, что мировая общественность во главе с "большой семеркой" прямо добивается закрытия Чернобыльской станции! Она подвергается сегодня постоянным нападкам, и вряд ли можно рассчитывать хоть на какую-то помощь Запада. Придется надеяться только на свои силы, а экономическое положение Украины, как известно, не блестящее.

Удручающее впечатление произвела Припять. Красивый, но мертвый город, какая-то нереальная, зловещая тишина. Глядя на окна домов, кажется, что люди только что покинули свои квартиры, а между тем среди тротуарных плиток уже кое-где выросли березки. 80 микрорентген! Нынешнее поколение в этот город уже не вернется. А что станет с ним дальше - одному Богу известно. Будет разрушаться, превращаться в руины, останется страшным памятником нашему веку.

Наверное, надо каждому из тех, кто имеет дело с атомной энергетикой, побывать здесь, чтобы сполна ощутить ту меру ответственности, которая лежит на нас.



И предыдущий визит к нам украинской делегации, и наш ответный еще раз подтвердили необходимость сотрудничества и тесных связей и контактов, а первым практическим шагом стало подписание Протокола намерений о деловом сотрудничестве. Нас многое объединяет. И общий тип реактора, и то, что находимся за пределами России, где осталось его научное сопровождение. Судьбы наших станций, наших городов так похожи. И не следует закрываться в своей скорлупе, каждое достижение, точно также, как каждая ошибка, каждая беда, должны быть общими, знания и опыт одних должны помогать другим. Так уж случилось, что по многим вопросам мы сегодня идем на несколько шагов впереди украинских коллег. Просто события у нас развиваются быстрее, динамичнее. Поэтому мне кажется, в нашей связке мы сегодня нужны им больше. Если они учтут наш опыт, как положительный, так и отрицательный, то им не придется самим "изобретать велосипед", и свой путь они тогда, возможно, пройдут быстрее и менее болезненно.

Беседовала Зоя Шупаева
На снимках: Чернобыльская АЭС; 30 процентов городской застройки - коттеджи.

• АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ •

29 сентября висагинский клуб пенсионеров пригласил инспектора-языковеда Игналинского района Л.Калинаускайте посмотреть наш город, познакомиться поближе и высказать наболевшие проблемы, связанные с изучением государственного языка. Визит этот оказался как нельзя кстати. Накануне в газете "Альтернатива" вышли информация о штрафах за нарушение Закона о государственном языке и статья самой Калинаускайте, комментирующей некоторые положения закона. Эти публикации взбудоражили весь город. Огромные штрафы за неиспользование государственного языка напугали людей. Естественно, мы воспользовались возможностью поближе познакомиться с Калинаускайте и узнать, будет ли карающий меч санкций столь уж безоговорочно рубить головы (или карманы?) висагинцев.

Давайте думать вместе...

-Госпожа Калинаускайте, любой предмет хорошо усваивается, если он изучается по доброй воле. Никому еще не удавалось достичь результатов в учебе под страхом наказания, "из-под палки". Ваша статья и приведенные штрафы многими были восприняты, образно говоря, как "палка". А психология русского человека такова, что, когда его пытаются заставить что-то сделать таким образом, то это вызывает у него реакцию отторжения. Люди это не приемлют, у них пропадает желание учиться. В этой ситуации иной скорее скажет: "Черт с ним! Пусть меня штрафуют, но учить этот язык не буду!"

-Да, я с этим согласна. Когда тебя заставляют, действительно пропадает желание учиться. Я вовсе не хотела запугать висагинцев. Опубликование этой статьи и ознакомление со штрафами являются для меня должностной обязанностью. Я должна давать в печать и на телевидение те документы, которые общество должно узнать. Если бы эти материалы я опубликовала перед новым, 1995 годом, это стало бы еще большим психологическим ударом, чем сейчас.

-Как Вы считаете, все ли было сделано Правительством, чтобы в Висагине к 1995 году должностные лица знали литовский язык?

-Естественно, не все. Не было выпущено достаточно учебных пособий. Школьная программа изучения литовского языка тоже должна измениться.

-При изучении иностранных языков уже давно используются пластинки, специальные курсы, записанные на аудио- и видеокассеты, позволяющие "поставить" произношение. Я не встречала подобных пособий по литовскому языку, но, может быть, мне просто не повезло, а они существуют?

-Нет, их действительно до сих пор не выпускали. Хотя много говорится о необходимости курсов литовского языка на аудио- и видеокассетах.

-Вы пишете о том, что на учителя, не владеющего литовским языком, будет наложен штраф в размере 3 его зарплат. У нас школы испытывают нехватку педагогов, в частности, преподавателей иностранных языков. Если оставшихся учителей начать штрафовать, не последуют ли они примеру своих коллег, подавших ся в репетиторы?

-Я хочу еще раз подчеркнуть: все, что напечатано в статье, это информация о содержании закона. Но по-человечески я понимаю педагогов, и это не говорит о том, что 1 января я буду штрафовать учителей, не знающих государственного языка.

-Значит, опубликование Вашей статьи следует понимать как предупреждение о том, что надо начинать изучать язык? Вы рассматриваете это как стимул для изучения языка?

-Да. Пусть жесткий, но стимул. И я знаю, что многие учителя уже ищут себе репетитора по литовскому языку.

-Если у учителя не будет 1 категории знания языка до 1 января, но он уже изучает литовский язык, будет ли он подвергнут штрафным санкциям?

-Нет, формально я подхожу к этому не буду. Для меня важно желание и стремление человека к изучению языка. Необязательно писать по-литовски на 10

баллов, не обязательно свободно разговаривать, достаточно, чтобы человек понимал. Это уже хорошо. Например, если я в учреждении общаюсь с вопросом на гос. языке, мне важно, чтобы меня поняли, а ответить можно и по-русски. То же самое относится и к сфере торговли.

Продавец должен понять покупателя, обратившегося на гос. языке, подать товар и назвать цену. Если он будет испытывать затруднения в общении с покупателем, достаточно извиниться по-литовски и продолжить диалог на русском языке. Я понимаю, что здесь, в Висагине, изучение литовского, это то же самое, что изучение любого другого иностранного языка, поэтому считаю, что для висагинцев пока достаточно знания элементарных фраз на государственном языке.

-Введение внутреннего делопроизводства на литовском языке не лучшим образом скажется на работе многих предприятий. Служащие, особенно бухгалтеры, с трудом успевают осваивать непрерывно меняющиеся законы и постановления, и оформление внутренних документов на литовском языке на них ляжет тяжелым бременем. Смена бухгалтера или уход руководителя по причине незнания гос. языка может привести к развалу предприятий, которые находятся сегодня в тяжелом положении. Это может стать социальной катастрофой для Висагины, ведь уровень безработицы у нас и без того высок. Что Вы можете посоветовать в этой ситуации?

-Я думаю, что выход для таких предприятий в том, чтобы принять на работу переводчика.

-В своей статье Вы пишете: "Хотелось бы, чтобы работники местного телевидения запомнили, что все их передачи и фильмы уже сейчас должны переводиться на литовский язык. Иначе - штраф". В Висагине практически весь город охвачен кабельным телевидением. Люди заплатили деньги за то, чтобы смотреть передачи на русском языке. Для многих, особенно для пенсионеров, даже льготная стоимость подключения ошутимо сказалась на их кошельках. Введение титров потребует у частных студий дополнительного дорогостоящего оборудования и увеличения персонала, а все это автоматически вызовет повышение абонентной платы, которая для многих может оказаться непосильной и лишит людей возможности смотреть передачи на родном языке. В связи с этим, не могли бы Вы прокомментировать Статью 91^б в части "Демонстрация телевизионных передач без перевода на гос. язык, кроме случаев, установленных законом..."

Поясните, в каких случаях может быть сделано исключение?

-Сейм пока еще не определил, когда это возможно. То есть, сделано исключение, а само исключение не оговорено. Тогда будем надеяться, что наш случай в законе "оговорят". Каким образом нам этого добиваться? Может быть, Вы сможете этому способствовать?

-Конечно, я могу поднять этот вопрос в инспекции по гос. языку и постараюсь способствовать его решению. -Может быть, от жителей Висагины нужно обращение в Сейм по этому вопросу?

-Я узнаю. Если что-нибудь будет нужно, тогда через местную газету или телевидение я сообщу, что необхо-

димо будет сделать.

-Что Вы еще планируете предпринять как инспектор-языковед, чтобы наш город знал литовский язык? -Мы с инспекцией по гос. языку думали, как помочь Висагине, написали программу, отослали ее в Сейм на утверждение, и на следующей неделе ждем ответ. В школах и д/садах будем менять программу обучения государственному языку.

-Хочу сказать, что мы затронули только часть вопросов. Много их еще последует от наших читателей. И, думаю, развернется дискуссия по обсуждению Закона о государственном языке.

-Я очень жду этого. С удовольствием отвечу на все вопросы. До сих пор я чувствовала себя очень одинокой и чужой в Висагине, у меня было ощущение, что мне одной все это нужно: этот язык, этот закон. Поэтому я рада, что мы будем сотрудничать. Закона бояться не нужно, но введение его необходимо, иначе никогда изучение государственного языка не сдвинется с мертвой точки.

-Спасибо за беседу.

Итак, разговор с инспектором-языковедом Игналинского района Л.Калинаускайте состоялся. Хорошо бы, если бы это произошло до опубликования индексированных штрафов, но все же лучше поздно, чем никогда.

Спасибо клубу пенсионеров, пригласившему лингвиста, показавшему, а точнее сказать, открывшему ей Висагину. Ведь до этой встречи Л.Калинаускайте совсем не знала наш город и его людей. Она видела только общежитие по Фестивалю, где ей выделена комната. Шумное соседство пугало настолько, что страшно было заходить в подъезд. В магазинах ей попадались только не слишком корректные продавцы и заведующие, вопрошающие: "А кому здесь нужен этот литовский?" Диалог не завязывался, и ходила инспектор по Висагине, чувствуя себя здесь одиноким чужаком.

Из интервью видно, что инспектор прониклась нашими трудностями и поняла специфику Висагины. Она смягчила тон, нет уже той категоричности, которая звучала в опубликованных статьях.

Сопровождавшая инспектора Эляна Чекене сказала: "Рисуем волка, там, где его нет". В русском варианте это, наверное, звучало бы так: "Не так страшен черт, как его малюют".

Так есть все-таки волк, или, иначе говоря, черт? Или его "малюют"?

Закон есть закон. С 1 января он начнет действовать. И кто знает, что будет, если на месте Л.Калинаускайте появится другой инспектор, или вышестоящее начальство потребует исполнения всех пунктов закона?

В том, что мы не готовы к исполнению закона, виноваты Правительство, инспекция по государственному языку, но, наверное, и мы сами. Что можно еще предпринять в оставшееся время? Что должны сделать государственные люди, чтобы как можно больше висагинцев хотя бы понимали государственный язык? Давайте думать об этом вместе.

И.Негода

• Из зала суда •

В этом году в период с апреля по октябрь 40 человекам, устраивавшимся на ИАЭС, было отказано в приеме на работу после проверки анкетных данных Департаментом службы госбезопасности. Примерно такое же количество отказов было сделано за предыдущие 10 лет работы станции.

Гаврильев против инструкции

Проверка анкет осуществляется по инструкции Департамента службы госбезопасности, согласно которой результаты проверки не разглашаются, т.е. человеку, не получившему разрешение на работу в зоне усиленной охраны, не сообщают причину отказа. Как пояснил замдиректора по режиму ИАЭС С.Кайрис, это делается для того, чтобы обнаруженный "компромат" не испортил человеку жизнь в дальнейшем. Сроки проверки некоторых анкет растянулись на месяцы, что не устраивает не только оформляющихся на работу, но и руководителей служб, ожидающих специалистов на вакантные места. Продолжительность проверки, как информировал С.Кайрис, зависит от того, где находятся родственники: если они проживают в Литве, проверка осуществляется быстро. Данные российских граждан проверяются дольше, чем имеющих литовское гражданство. Нередки случаи, когда не дождавшись, пока пройдет проверку один претендент на вакантное место, принимали другого, анкете которого повезло больше. Так произошло и с российской гражданкой С.Ямняк. О ней мы писали в материале "Вакансия занята" ("ДД" N 20).

У Константина Гаврильева процесс трудоустройства на ИАЭС занял более полугодия. Уже в декабре 1993 года его были готовы принять на вакантное место инженера I категории в ОЯБиН, но решение вопроса было отложено до утверждения нового штатного расписания, которое появилось только в марте. Гаврильев терпеливо дождался и 10 марта заполнил анкету. 18 июня его попросили заполнить анкету вторично. Вновь ожидание. 11 августа инспектору ОК Н.А.Нестеровой сообщили по телефону, что анкета Гаврильева "не прошла".

К.Гаврильев, отец четверых детей, полгода питавший надежду устроиться на ИАЭС, нигде не работавший это время, не знаящий причины отказа, подал исковое заявление в суд с требованием "обязать администрацию ИАЭС принять на работу с 1.02.94 года инженером I категории в ОЯБиН и выплатить компенсацию".

Заседание суда состоялось 28 сентября. Ведет

дело судья П.Зеленков. Истец - гражданин России К.Гаврильев, сторону ответчика (ИАЭС) представлял замдиректора по режиму С.Кайрис.

В ходе слушания дела К.Гаврильев подтвердил свое исковое заявление. Он считает, что службы безопасности должны объяснить причину отказа. ("Жена уже спрашивает, не шпион ли я.") "Работодатель согласен был принять меня на работу", - сказал истец, и на вопрос судьи о своем соответствии должности инженера I категории в лаборатории надежности рассказал, что, получив высшее образование в Горьковском инженерно-техническом институте, работал на ИАЭС, в НИКИМТе - с 1981 по 1991 годы, а 1991-1993 годы - на Нововоронежской АЭС. Полученное образование и имеющийся опыт работы, считает К.Гаврильев, дают ему основания полагать, что он соответствует той должности, которую хотел занять.

Свидетель А.Роботко, являвшийся начальником ОЯБиН на момент трудоустройства туда Гаврильева и имевший тогда предварительное собеседование с ним, также не выразил сомнений в отношении его профпригодности. Ответчик, в лице С.Кайриса, не признал иск. Сославшись на должностную инструкцию инженера I категории, он сказал, что образование истца не соответствует требованиям, предъявляемым к этой должности и выразил сомнение в компетентности Гаврильева как специалиста.

Судья отклонил вопрос о профессиональной способности истца, заявив, что это не связано со слушанием данного дела, и перенес заседание на 11 октября.

Судья постановил привлечь в качестве соответчика по данному делу Департамент государственной безопасности (Висагинский отдел), затребовать у Департамента гос.безопасности письмо в адрес ИАЭС об отказе в приеме на работу К.Гаврильева; ответчику (ИАЭС) представить штатное расписание по отделу ядерной безопасности и надежности на 1994 год.

О дальнейшем ходе дела мы сообщим после очередного заседания суда.

И.Негода

Вниманию всех владельцев охотничьего оружия!

Просим в обязательном порядке явиться в Висагинский комиссариат полиции в кабинет N 14 в приемные дни: понедельник, среда с 9 до 17 ч. При себе иметь разрешение на хранение оружия, охотничий билет, паспорт. К лицам, не явившимся в комиссариат полиции, будут применены меры административного воздействия.

Справки по телефону: 2-67-55.

Частный канал 2 - республиканская I программа (Вильнюс). По окончании RTL на нем языке).
Частотный канал 4 TELE-3 SK-2 - METROPOL 6
SK-3 - RTL (на француз.)
SK-5 - MTV
SK-5 - EUROSPORT
SK-6 - SAT-1
SK-8 - TV POLONIA
Частотный канал 6 - с 6.30 утра блок TV-6 с 19.00 до 24.00 вечерний блок TV-6.
8 - 6-ой канал Санкт-Петербурга.
10 - TV "Sugardas" (в перерыве DSF).
11 - телеканал "Россия".
12 - телеканал "Останкино".

Пятница, 7

9.00 Программа передач. Реклама.
9.10 "Том и Джерри". Мультфильм.
9.25 TV "Sugardas". "Экономический дайджест". Ведет О.Киричко.
9.45 "Любовь и голуби". Худ.ф.
16.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
16.10 - 19.25 Программа "Март".
16.10 "Покорение". Мультфильм.
16.45 Тележурнал.
17.10 Black Sabbath.
17.30 "Мы из джунглей". Худ.ф.
19.00 Муз.смесь.
19.45 Программа передач. "Том и Джерри". Мультфильм.
20.00 Подражание. Реклама.
20.15 TV "Sugardas". "Криминал". Ведет Т.Юферова.
22.30 "Стрелки". Боевик.

TV 6

20.00 Новости.
20.30 Мультфильм.
21.00 Кинотеатр TV-6. "Городской ангел". Худ.ф. 4 с.
22.10 "И Бог создал женщину". Худ.ф.

00.10 Сериал Р.Бредбери. "Кричащая женщина".
00.45 ПОСТ-муз.новости.
1.00 120 минут (MTV).

Суббота, 8

9.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
9.10 "Том и Джерри". Мультфильм.
9.25 TV "Sugardas". "Криминал". Ведет Т.Юферова.
9.40 "Назад в будущее". Фант.
13.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
13.10 - 16.15 Программа "Март".
13.10 Мультфильм.
13.40 "Приключения Гекльберри Финна". Худ.ф. 4 с.
14.40 "Ромео и Джульетта". Балет.
15.00 "Ребро Адама". Худ.ф.
19.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
19.30 "Белоснежка и семь гномов". Мультфильм.
20.30 TV "Sugardas". Студия "Алина" представляет игру "Вот это да!"
21.35 "Сын розовой пантеры". Комедия.
23.10 "Сирены" Эрот.ф.

I N F O K S

Висагинас, ул.Парко, 14, здание самоуправления, 5 этаж, кабинет 511, тел. 31-761.
Время работы: ежедневно с 9 до 17 часов.

- ★ Фирма оказывает помощь: в покупке, продаже, обмене и аренде недвижимости;
- ★ содействует в поиске работы, подборе кадров и найме временных работников;
- ★ предлагает информацию о различных услугах.

Приглашаем всех желающих на курсы литовского языка для начинающих.
Продолжительность обучения 10 недель.
Начало занятий 8 октября.



TV "Sugardas"

TV-6

TV-6

20.00 "Тебе решать". Шоу-сериал.
21.00 Катастрофы недели.
20.30 "Хеппи-энд". Худ.ф.
23.15 "Живой щит". Худ.ф.
1.25 "Выше только звезды" (MTV).
2.00 "Идеальная пара".

Воскресенье, 9

9.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
9.10 "Белоснежка и семь гномов". Мультфильм.
10.30 TV "Sugardas". Студия "Алина" представляет игру "Вот это да!"
11.20 "Сын розовой пантеры". Комедия.
13.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
13.10 - 15.55 Программа "Март".
13.10 "Капризная принцесса". Мультфильм.
13.30 "Они первые". Док.ф.
14.00 "Вершина Визбора". Муз.передача.
14.30 "Формула любви". Худ.ф.
19.00 Программа передач. Реклама. Объявления.

19.30 "Том и Джерри". Мультфильм.
19.50 TV "Sugardas". "Воскресный курьер".
20.20 "Список Шиндлера". Худ.ф.

TV-6

20.00 Мое кино с Н.Негодой.
20.30 Кинотеатр TV-6. "Человек - амфибия".
22.15 "Моя звезда". А.Михалков - Кончаловский.
22.50 "Гомер и Эдди". Худ.ф.
1.00 "На грани". (MTV).

Понедельник, 10

9.00 - 16.00 Техническая профилактика.
16.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
16.10 - 19.00 Программа "Март".
19.45 Программа передач. Мультфильм У.Дисней.
20.15 "Великолепная семерка". Вестерн.

Вторник, 11

9.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
9.10 Мультфильм. У.Дисней.

9.25 TV "Sugardas". "Воскресный курьер".
9.55 "Великолепная семерка". Худ.ф.
16.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
16.10 - 19.10 Программа "Март".
16.10 Мультфильм. (США).
16.40 "Деловая женщина". Передача 5.
17.10 Муз.программа.
17.40 "Маленькие трагедии". Худ.ф. 2 серия.
18.50 Музыкальная смесь.
19.45 Мультфильм. У.Дисней.
20.00 Подражание. Объявления.
20.15 TV "Sugardas". Спортивное обозрение. Ведет А.Кольга.
20.30 "Афганец". Ф.2.

Среда, 12

9.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
9.10 Мультфильм У.Дисней.
9.25 TV "Sugardas". Спортивное обозрение. Ведет А.Кольга.
9.40 "Афганец". Ф.2.
17.00 Программа передач. Реклама.
17.10 - 18.30 Программа "Март".

17.10 "Веселая хроника опасного путешествия". Худ.ф.
19.45 Программа передач. Мультфильм У.Дисней.
20.15 TV "Sugardas".
20.30 "Унесенные ветром". Худ.ф. 1 с.

Четверг, 13

9.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
9.10 Мультфильм У.Дисней.
9.25 TV "Sugardas".
9.40 "Унесенные ветром". Худ.ф. 1 с.
16.00 Программа передач. Реклама. Объявления.
16.10 - 19.05 Программа "Март".
16.10 Мультфильм (США).
16.35 "Четыре встречи с В.Васоциким". Встреча I.
17.35 "Маленькие трагедии". Худ.ф. 3 с.
18.45 Муз.смесь.
19.45 Мультфильм У.Дисней.
20.00 Подражание. Реклама. Объявления.
20.15 TV "Sugardas". "Экономический дайджест". Ведет О.Киричко.
20.35 "Унесенные ветром". Худ.ф. 2 с.

Пятница, 7

Литва

7.45 Доброе утро.
16.30 Заседание Сейма Литовской Республики.
18.00 Новости.
18.10 В гостях у тети Бетты.
19.05 Стиль. Журнал мод.
19.35 Репортаж из региона.
19.50 Воспоминания. Авторы А.Лауринавичюс и В.Плигискас.
20.30 Панорама.
21.05 "Беспокойная служба".
21.55 Лайвс алды.
22.20 ТВ игра "Путь к успеху".
23.20 Вечерние новости.
23.35 Английско-французский триллер.

ТВ ЛИТПОЛИНТЕР

7.00 Утреннее колесо.
9.00 ТВ сериал "Дикая Роза".
9.25 Мария Гравовская.
14.50 Новости.
15.00 Худ.фильм "Питер Пен".
15.50 Новости.
16.00 Худ.фильм "Питер Пен".
Продолжение.
16.35 Рок.
16.50 Сегодня в мире.
17.00 Тангоманья.
17.25 Музыка. Анонсы.
17.40 Велосипедное шоу.
18.00 Бомонд.
18.20 ТВ сериал "Дикая Роза".
18.50 Поле чудес.
19.40 КИВИР-ТЕЛЕ-ВИБИР.
20.00 Новости.
20.35 Английский телесериал "Повеса".
21.30 Хроника. 02.
21.50 Музыкальная передача "Beef".
22.10 Видеоклубас.

ТЕЛЕ-3

7.30 Новости Эй-Би-Си.
8.00 Только для детей.
8.25 Музыка.
9.00 "Санта Барбара".
9.50 Док.ф. "Колорес".
10.20 Урок англ.яз.
13.55 Урок англ.яз.
14.00 Сегодня.
14.30 Предпринимательство сегодня.
15.00 Журнал путешествий.
18.30 ТВ программа из Пампелюна.
19.00 Вести.
19.20 Анимаци.ф.
19.40 "Санта Барбара".
20.35 Новости.
20.45 Только для детей.
21.10 Музыка.
21.25 Урок англ.яз.
21.30 Гипсес-шоу.
22.00 Худ.ф. "Дыхание огня".
23.35 Музыка.
24.00 Новости.

Суббота, 8

Литва

9.05 Программа для детей.
10.00 Сорока.
10.30 Сдружество.
11.20 Наша речь.
11.55 Здравствуй, Франция.
12.25 Канадский сериал для детей.
12.55 В мире спорта.
13.15 ТВ конкурс "Песня, песенка-94".
14.05 Литовская праздничная одежда (XIV-XVII в.в.).
14.35 Спектакль Каунасского драмтеатра "Большая страсть".
16.40 Док.ф.
17.00 Любимые мелодии.
Концерт для работников литовской печати.
17.45 Воспоминания. Возвращение президента Литовской Республики К.Гришюса в Литву.
18.30 Соревнования по баскетболу. "Атлетас" - "Статуба".
20.00 Весельчак у де двух.
20.05 Камера-93.
20.30 Панорама.
21.05 Немецкий детективный сериал "Старик". "Смерть - это не конец".
22.10 Под своей крышей.
22.55 Музыкальная гостиния. Композитор М.Литвинский.
23.40 Вечерние новости.
23.55 Из цикла "Концерт звезд мирового рока".

ТВ ЛИТПОЛИНТЕР

9.00 Утреннее колесо.
11.00 Литлото.
11.05 Музыка. Анонсы.
11.10 Смак.
11.25 Худ.ф. "На сцене".

13.05 Полуфинал чемпионата мира.
13.50 Новости.
14.00 Книжная палата.
14.30 Фильм "Осознание демократии".
15.40 Музыкальный фильм "Дуэт Зикр". "Разговор с богом".
16.10 В мире животных.
16.50 Chart show.
17.35 Экспедиция "Африка 1994/95".
18.15 КИВИР-ТЕЛЕ-ВИБИР.
18.30 Игры чемпионата ЛБЛ.
"Жальнирис" (Каунас) - "Лавера" (Каунас).
20.00 Новости плюс.
20.35 Английский детективный сериал "Тонконт. Желтая улица".
21.30 Четыре колеса.
21.50 Караоке и другие.
22.05 Каукодром.
22.50 Романтический детектив "Любовь иногда убивает".

Воскресенье, 9

Литва

9.00 Святая месса.
10.40 Чужого горя не бывает. Автор А.Жемелите.
21.25 Литовцы.
12.00 В мире баскетбола.
12.45 TV TOP-10.
13.35 Международный журнал "Азимут".
14.05 Концерт по заявкам.
15.10 ТВ док.фильм "Гедраичий".
15.35 Канадский сериал.
16.35 Гандбол. Кубок чемпионов. 1/16 финала. "Гранитас" (Каунас) - "Ронар Садефюрд" (Норвегия). Второй тайм.
17.10 Международный журнал культуры. Франция.
18.10 Передача о NASCAR.
18.35 Новости.
19.15 ТВ док.видеофильм.
20.30 Панорама.
21.05 Первый канал.
21.35 Худ.ф.

ТВ ЛИТПОЛИНТЕР

7.15 Олимпийское утро.
7.50 Спортлото.
8.00 Марафон-15.
8.30 С утра пораньше.
9.00 Полигон.
9.30 Пока все дома.
10.00 Утренняя звезда.
10.50 Под знаком "Пн".
11.40 X международный фестиваль телепрограмм народного творчества "Растута".
12.20 Вагон-03.
12.50 "Шпаргалка".
13.00 Док.ф. "Подводная одиссея команды Кусто".
13.52 Новости.
14.00 Док.сериал "Стратегия победы".
14.55 Живое дерево ремесел.
15.00 Окно в Европу.
15.30 Волейбол. Финал чемпионата мира.
16.20 Клуб путешественников.
17.10 Новости.
17.20 Телеюция.
17.35 Анимаци.ф. "Баскетбольная лихорадка". "Настоящие охотники за привидениями".
18.30 Игры чемпионата ЛБЛ.
"Статуба" (Вильнюс) - "Жальнирис" (Каунас).
20.00 Трансляция торжественного концерта "Missa Pacis" из Болни.
21.00 Гороскоп на неделю.
21.05 Тангоманья.
21.30 Телеигра "Да. Нет".
22.20 Воскресенье.

Понедельник, 10

ЛИТПОЛИНТЕР ТВ

7.00 Утреннее колесо.
9.00 Карока и другие.
10.05 Экспедиция "Африка 1994/95".
14.52 Новости.
15.00 Новое имя.
15.35 Звездный час.
15.52 Новости.
16.50 Реклама.
16.52 Мир сегодня.
17.00 Каукодром.
17.50 Анонсы.
17.52 Новости.
18.00 Час пик.
18.25 ТВ сериал "Дикая Роза".
18.55 Если...
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.30 Погода.
20.35 Реклама.
20.40 Гол.
21.10 Театр + ТВ.
22.50 Реклама.
22.52 Новости.

Музыка в костеле

1 Октября весь мир отмечал Международный день музыки. В этот день в Висагинасе состоялись два замечательных события - большой концерт в музыкальной школе и праздник духовной музыки в костеле, также подаренный нам работниками музыкальной школы.

В тот день в костеле собралось не так уж много людей, но те, кто пришли на мессу, обогатились не только духовным словом, но и прекрасной духовной музыкой. В начале мессы прозвучала "Аве Мария", так как этот день совпал с началом месячника, посвященного Божьей Матери и молитвам Розария. Были исполнены "Господи, помилуй", "Алилуя", "Агнус Деи", другие духовные песнопения. А затем начался настоящий концерт, подготовленный преподавателями музыкальной школы; стихи, посвященные музыке, вокальные классические произведения, звучали на литовские музыкальные инструменты.

Р.Раугалайте

Вторник, 11

ЛИТПОЛИНТЕР ТВ

7.00 Утреннее колесо.
9.00 ТВ сериал "Дикая Роза".
9.25 Муз.передача "Все".
9.45 Четыре колеса.
14.52 Новости.
15.00 Концерт.
15.30 Волшебный мир кино.
15.50 Реклама.
16.00 Джем.
16.20 ТВ сериал "Элен и дети".
16.50 Реклама.
16.52 Мир сегодня.
17.00 Полет во Флориду.
17.30 Караоке и другие.
17.45 Музыка. Анонсы.
17.52 Новости.
18.00 Час пик.
18.25 ТВ сериал "Дикая Роза".
18.55 Тема.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.30 Погода.
20.35 Амер. ТВ сериал "Высоты".
21.30 Музыка. Анонсы.
21.35 Худ.ф.
22.50 Реклама.
22.52 Новости.
23.00 Худ.ф.
23.30 Мир джаза.
23.50 Реклама.
23.52 Пресс-экспресс.

Среда, 12

ЛИТПОЛИНТЕР ТВ

7.00 Утреннее колесо.
9.00 ТВ сериал "Дикая Роза".
9.25 Джем-салон.
14.52 Новости.
15.00 Посмотри, послушай.
15.20 Анимаци.ф.
15.50 Реклама.
15.52 Новости.
16.00 Компьютеры.
16.25 ТВ сериал "Дикая Роза".
16.50 Реклама.
16.52 Мир сегодня.
17.00 Междоусобица тв-радиокомпания "Мир" представляет.
17.35 Погода.
17.40 Кто есть кто. XX век
Ж.Р.Сартрас.
17.45 Реклама.
17.48 Новости.
17.55 Футбол. Европейский чемпионат. "Россия" - "Сан-Марино". В перерыве - "Спокойной ночи, малыши".
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.30 Погода.
20.35 Реклама.
20.40 Разговор с А.Солженицыным.
21.00 Ступень к Парнасу.
21.20 Худ.ф.
22.50 Реклама.
22.52 Новости.
23.00 Худ.ф.
23.35 Авто-шоу.
23.50 Реклама.
23.52 Пресс-экспресс.

Четверг, 13

ЛИТПОЛИНТЕР ТВ

7.00 Утреннее колесо.
9.00 Карока и другие.
14.52 Новости.
15.00 Мультиконтроль.
15.30 На балу у Золушки.
15.50 Реклама.
15.52 Новости.
16.00 Глаз в глаз.
16.20 ТВ сериал "Элен и дети".
16.45 Русский голос.
16.50 Реклама.
16.52 Мир сегодня.
17.00 Музыка и анонсы.
17.10 Четыре колеса.
17.30 Муз.передача "Все".
17.50 Анонсы.
17.52 Новости.
18.00 Час пик.
18.25 ТВ сериал "Дикая Роза".
18.55 Авторская программа В.Вульфа.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.30 Погода.
20.35 Амер.ТВ сериал "Высоты".
21.25 Музыка. Анонсы.
21.30 Худ.ф. "Тыше, боссы!"
22.50 Реклама.
22.52 Новости.
23.00 "Тыше, боссы!"
23.15 Н.Искренко. Поэзия.
23.40 Анимаци.ф.
23.50 Реклама.

Останкино - Россия

Четверг, 6
Останкино

5.30 "Утро".
6.50 Реклама.
6.52 Новости.
7.00 Продолжение программы "Утро".
7.50 Реклама.
7.52 Новости.
8.00 "Война роботов".
Мультифильм.
8.25 "Дикая Роза". Телесериал.
8.50 Реклама.
8.52 Новости.
9.00 В мире животных.
9.40 Песни Сибири.
9.50 Реклама.
9.52 Новости.
14.50 Реклама.
14.52 Новости.
15.00 Мультиконтроль.
15.30 На балу у Золушки.
15.50 Реклама.
15.52 Новости.
16.00 Тин-тиним.
16.20 "Элен и ребята. Вещный сон". Молодежный сериал. (Франция).
16.50 Реклама.
16.52 Мир сегодня.
17.00 ... До 16 и старше.
17.30 Голоса России. Поэт Н.Мухометов.
17.40 Погода.
17.45 Кто есть кто. XX век.
Генрих Форд I.
17.50 Реклама.
17.52 Новости.
18.00 Час пик.
18.25 "Дикая Роза". Телесериал.

18.55 Авторская программа В.Вульфа. "Серебряный шар". Часть 2-я.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.30 Погода.
20.35 Реклама.
20.40 Москва-Кремль.
21.00 Лотто "Миллион".
21.35 А.Делон в худ.ф. "Прощай, друг".
22.50 Реклама.
22.52 Новости.
23.00 Продолжение худ.ф. "Прощай, друг".
23.50 Реклама.
23.52 Пресс-экспресс.

Россия

6.30 Формула 730.
7.00 Вести.
7.20 Требуется... Требуется...
7.25 Программа.
7.30 Время деловых людей.
8.00 Новости Эй-Би-Си.
8.25 Поехали.
8.35 Мульти-пульти.
8.45 Телесериал "Санта-Барбара".
10.25 Цикл "Чрезвычайный канал". Премьера.
10.35 ТВ газета.
10.40 Крестьянский вопрос.
11.00 Вести.
11.05 Программа.
14.55 Программа.
15.00 Вести.
15.20 Студия "Рост".
16.05 Праздник каждый день.
16.15 Новая линия.
16.55 Необыкновенный канал.
17.10 Будни.
17.50 В мире авто и мотоспорта.
18.20 Свой игра.
18.50 Никто не забыт.
18.55 Реклама.
19.00 Вести.
19.20 Реклама.
19.25 Подробности.
19.35 Гости из "Санта-Барбара".
19.55 ТВ сериал "Санта-Барбара".
20.50 Маски-шоу.
21.20 Реклама.
21.25 Необыкновенный канал.
21.55 Реклама.
22.00 Вести.
22.20 Автоминг.
22.25 Спортивная карусель.
22.30 Музыкальный фестиваль.
23.20 Звезды говорят.

Пятница, 7
Останкино

5.30 "Утро".
6.50 Реклама.
6.52 Новости.
7.00 Продолжение программы "Утро".
7.50 Реклама.
7.52 Новости.
8.00 Сорока.
8.20 "Дикая Роза". Телесериал.
8.50 Реклама.
8.52 Новости.
9.00 Огород круглый год.
9.35 "Вы, деньги мои, голуби белые". Поэт Т.Петрова.
9.50 Реклама.
9.52 Новости.

14.50 Реклама.
14.52 Новости.
15.00 В гостях у сказки. ТВ худ.ф. "Питер Пен". 1 серия.
15.50 Реклама.
15.52 Новости.
16.00 "Питер Пен". Худ.ф. Продолжение.
16.35 Рок-урок. Приложение.
16.50 Реклама.
16.52 Мир сегодня.
17.00 Человек и закон.
17.35 Документы и судьбы.
17.45 Погода.
17.50 Реклама.
17.52 Новости.
18.00 Бомонд.
18.20 "Дикая Роза". Телесериал.
18.50 Поле чудес.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.30 Погода.
20.35 Реклама.
20.40 Человек недели.
21.00 В клубе детективов. Телесериал "Улицы Сан-Франциско".
22.00 Политбюро.
22.50 Реклама.
22.52 Новости.
23.00 Музобоз.
23.40 Авто-шоу.
23.50 Реклама.
23.52 Пресс-экспресс.
24.00 "Гитара и строка". Встреча с бардами в Останкино.
0.50 Реклама.
0.52 Новости.

Россия

6.30 Формула 730.
7.00 Вести.
7.20 Требуется... Требуется...
7.25 Программа.
7.30 Время деловых людей.
8.00 Новости Эй-Би-Си.
8.25 Поехали.
8.35 Мульти-пульти.
8.55 Телегазета.
9.00 ТВ сериал "Санта-Барбара".
9.55 Истории газет.
10.40 Крестьянский вопрос.
11.00 Программа.
14.55 Программа.
15.00 Вести.
15.20 Студия "Рост".
15.50 Новости.
15.50 Праздник каждый день.
16.15 Новая линия.
16.55 "Все еще не человек". 2-я серия.
17.50 Музыка на десерт.
18.50 L-клуб.
18.55 Реклама.
19.00 Вести.
19.20 Реклама.
19.25 Подробности.
19.35 ТВ сериал "Санта-Барбара".
20.30 Я - лидер.
20.55 Реклама.
21.00 Показывает "К-2".
21.50 Пять минут о хорошей жизни.
21.55 Реклама.
22.00 Вести.
22.20 Автоминг.
22.25 Спортивная карусель.
22.30 Экран криминальных сообщений.
22.40 Худ.ф.
0.15 Звезды говорят.

Суббота, 8
Останкино

6.30 Субботнее утро делового человека.
7.15 Спорт-шанс.
7.45 Слово пастыря. Митрополит Кирилл.
8.00 Зов джунглей.
8.30 В эфире межгосударственной телерадиокомпания "Мир".
10.00 Утренняя почта.
10.30 Медицина для тебя.
11.00 Без паузы.
11.10 Смак.
11.25 Фильмы нашей памяти.
"На подмостках сцены".
13.05 Волейбол. Чемпионат мира. Мужчины.
13.50 Реклама.
13.52 Новости.
14.00 Книжный двор.
14.30 "Постижение демократии". Ф.1 "Генезис".
15.40 Охранная грамота.
16.10 В мире животных.
16.50 Ступень к Парнасу.
17.10 Брейн-ринг.
18.00 До и после... Ведущий В.Молчанов.
18.55 Смехопанорама.
19.35 Реклама.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости плюс.
20.35 Погода.
20.40 Реклама.
20.45 "Коламбия Пикчерс" представляет худ.ф. "Человек, который хотел стать королем".
22.50 Реклама.

22.52 Новости.
23.00 Погода.
23.05 Продолжение худ.ф. "Человек, который хотел стать королем".
23.25 Телешоу. 50х50.
23.50 Реклама.
23.52 Новости.
24.00 Телешоу. 50х50.
Продолжение.

Россия

7.00 Вести.
7.20 Программа.
7.25 Мульти-пульти.
7.45 Студия "Рост".
8.15 Пилигрим.
9.00 Парламентская неделя.
9.45 Музыка всех поколений.
10.15 Как жить будем?
11.00 Худ.ф.
12.00 Фортуна В.Ваняева.
12.40 Крестьянский вопрос.
13.00 Вести.
13.20 Факт.
13.25 Худ.ф.
14.30 Клип-антракт.
14.35 Док.ф.
15.35 ТВ эрудит.
15.40 Футбол без границ.
16.25 Анимаци.ф.
17.20 Худ.ф.
18.55 Реклама.
19.00 Вести.
19.20 Реклама.
19.25 Худ.ф.
20.25 ТВ эрудит.
20.30 Программа В.Вульфа.
21.00 Реклама.
21.05 Совершенно секретно.
21.55 Реклама.
22.00 Вести.
22.20 Автоминг.
22.25 Спортивная карусель.
22.30 Программа "А".
23.30 Звезды говорят.
23.35 Худ.ф.

Воскресенье, 9
Останкино

7.15 Олимпийское утро.
7.50 Спортлото.
8.00 Марафон-15.
8.30 С утра пораньше.
9.00 Полигон.
9.30 Пока все дома.
10.00 Утренняя звезда.
10.50 Под знаком "Пн".
11.40 "Радуга".
12.20 Вагон 03.
12.50 Шпаргалка с подарком.
13.00 "Подводная одиссея команды Кусто".
13.50 Реклама.
13.52 Новости.
14.00 "Стратегия победы". Док.сериал.
14.55 Живое дерево ремесел.
15.00 Окно в Европу.
15.30 Волейбол.
16.20 Клуб путешественников.
17.10 Реклама.
17.12 Новости.
17.20 Телеюция.
17.35 "Баскетбольная лихорадка". "Настоящие охотники за привидениями". Мультифильм.
18.35 Погода.
18.40 Вся Россия. Здравствуйте!
19.10 "Теке и владыка глубин". Худ.ф.
20.55 Реклама.
21.00 "Воскресенье".
21.50 Спортивный уик-энд.
22.10 Любовь с первого взгляда.
22.50 Реклама.
22.52 Новости.
23.00 Вокал мечты.
23.50 Реклама.
23.52 Новости.

Россия

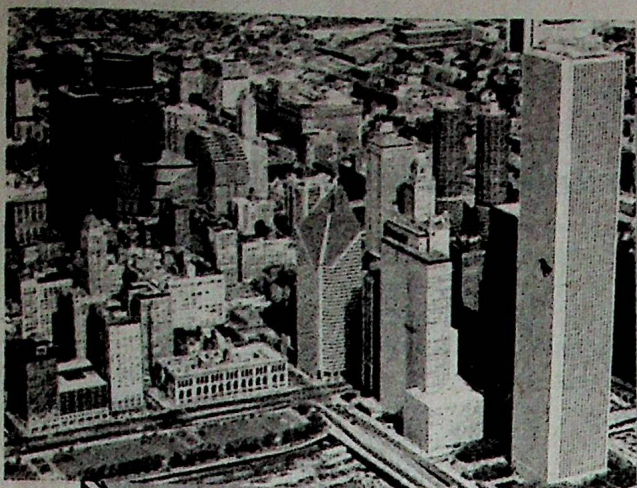
7.00 Вести.
7.20 Программа.
7.25 "Как успокоиться и жить". Док.ф.
8.45 Студия "Рост".
8.15 Наш сад.
8.25 Большая ледовая шайба.
9.25 Доброе утро.
9.55 Аты-баты...
10.25 Репортажи К.Мажейки из "Малой Европы".
10.55 Худ.ф.
12.10 Тайна одной экспедиции Н.Рериха.
12.40 Крестьянский вопрос.
13.00 Вести.
13.20 Не вырубить...
13.25 Худ.ф.
14.35 Театр всем.
15.20 Война и мир.
15.50 Видеопознания В.Брюсов.
16.00 Белая ворона.
16.45 Мульти-пульти.
16.55 Реклама.
17.00 Волшебный мир Диснея.
17.55 Праздник каждый день.
18.05 Коробка передач.
18.20 У Кюши.
18.55 Реклама.
19.00 Вести.
19.20 Реклама.
19.25 Худ.ф.
21.05 Реклама.
21.10 Патриция Каас в России.
21.55 Реклама.
22.00 Вести.
22.20 Автоминг.
22.25 Спортивная карусель.
22.30 Патриция Каас в России. Продолжение программы.
23.15 Звезды говорят.

Искренне поздравляем своего классного руководителя

Галину Иосифовну Воронкевич

с Днем учителя. Желаем успехов в Вашем благородном труде.

Ученики 4 "Б" класса школы №5 и их родители



Ирина Злобинская

Письма из Чикаго

Письмо 3-е

Здравствуй, уважаемые работники редакции "Добрый день". Давно собираюсь написать вам и поблагодарить за публикации в вашей газете. Посылаю очередную мою заметку в журнале "Для вас" ("For you"). Это первый русскоязычный журнал в Чикаго. Он бесплатный, потому что гонимых нет. Но я иду какой-то выход своим чувствам. Вот и пишу и для вас, и туда. В присланном номере "Доброго дня" с моей предыдущей публикацией и увидела стихотворение Надежды Рошиной, тронувшее меня до глубины души. Очень прошу - найдите эту Надю Рошину и передайте ей высланную мной страничку из журнала.

Думаю, ей будет приятно узнать, что ее стихотворение прочитало все русскоязычное население Чикаго, т.к. журнал пользуется популярностью среди эмигрантов, его разбирают очень быстро.

Эмигрантов из России здесь несколько тысяч! По вашей просьбе высылаю вам открытку с видом Чикаго. На ней виден кусочек центра: улицы Мичиган и Рэндолф. Есть здания выше 100 этажей. Красота потрясающая! Мы живем не в этой части города. У нас дома по 2 - 3 - 5 этажей. Есть и 26-этажные, но таких меньше. Тут красиво, но сердцем я еще в Висагине. Первое свое большое сочинение на English я назвала "My Lithuania" ("Моя Литва"). И писала о Висагине, о жителях этого прекрасного городка... Будьте здоровы и счастливы!

От редакции: Ирина Злобинская вложила в конверт со своим письмом и страничку текста, где говорится о системе американского образования. "Может пригодится?" - пишет она. Действительно, может, кому-то и пригодится. А другим, наверняка, будет просто интересно.

Вверх по лестнице,

ведущей вверх

Если вам меньше 120 лет, значит, учиться вам еще не поздно, и, следовательно, эта рубрика, посвященная американскому образованию - для вас.

Сегодня мы начинаем публикацию глав из книги Р.Каминской "Как получить образование в Соединенных Штатах Америки".

Если вас заинтересует полный вариант этой серии, а именно: "От первого класса до первого курса - Американская школа"; "Возможности американской системы профессионального образования и переквалификации"; "Гранты инженерам, ученым, художникам, музыкантам" - вы сможете приобрести их, обратившись по адресу: Forum Publishing House, 1405 Avenue Z, Suite 173, Brooklyn, N.Y. 11235.

Тесты, тесты, тесты...

Успехи школьников и студентов колледжей и университетов США оцениваются в процентах. Расшифровываются эти оценки следующим образом:

90% и выше - Superior - превосходно
85-80% - Above average - выше средней
75-70% - Average - средняя
65% - Below average but passing - ниже средней, но переводная
Ниже 65% - Failure - провал.

Другая система, буквенная, повсеместно принята в колледжах и университетах, реже - в средней школе:

А или 4 - максимально возможное владение материалом

В или 3 - выше среднего

С или 2 - среднее

D или 1 - минимальное владение материалом, но все же дающее право считать экзамен сданным.

Для большей дифференциации оценок к буквам прибавляют плюс или минус, совсем как в России.

Система общенациональных экзаменов (тестов) необычайно развита в Соединенных Штатах Америки. Всю жизнь американцам от школы до пенсии, приходится сдавать тесты.

Выпускных экзаменов в американской школе нет. Зато в течение двух-трех последних лет в школе дети сдают общенациональные тесты по математике и английскому языку. За сдачу теста нужно платить небольшие суммы. Школьники из небогатых семей от уплаты освобождаются. Два главных теста называются SAT-Scholastic Aptitude Test и ACT - American College Test. Тест SAT сложнее, чем ACT, причем многие серьезные учебные заведения принимают только SAT. Максимальное число баллов, которые можно набрать по тесту SAT, равно 1600.

Из десятков тысяч школьников лишь единицы смогут сдать тест с таким результатом. Зато им открыта дорога в любой, самый престижный университет, который берет таких отличников, как правило, на полное содержание - бесплатное обучение; стипендия, покрывающая расходы по жизнеобеспечению. Отличным считается показатель свыше 1500 очков, очень хорошим - свыше 1400. Средний балл по стране - 850.

Кроме SAT и ACT есть экзамены повышенной сложности, например, Regents Test, сдача которого дает право на аттестат повышенной стипендии Regents Diploma, а также тест ACH - Achievement Test, который содержит вопросы не только по математике и английскому языку, но и по другим предметам - физике, химии, истории и т.д.

Тесты SAT, ACT и ACH относятся к так называемым multiple choice examinations. Это означает, что на каждый вопрос или задачу приведены 5 - 6 ответов, из которых нужно выбрать единственный правильный. Другой особенностью этих экзаменов является то, что за определенное время нужно ответить на большее количество вопросов.

Вот примерное содержание трехчасового теста SAT, разделенного на шесть получасовых микро-экзаменов.

1. 45 вопросов по английскому языку.
2. 40 вопросов по английскому языку.
- (Эти два экзамена отличаются видом заданий.)
3. 25 вопросов по английской грамматике.
4. 25 вопросов по математике.
5. 35 вопросов по математике, включая задачи на логическое построение.
6. Смешанные задания.

Результаты теста вместе со средним баллом за старшие классы по всем остальным предметам служат единственным критерием для зачисления в университет или колледж, поскольку вступительных экзаменов в американских высших учебных заведениях не существует.

Если вы гражданин другой страны и хотите поступить в американский колледж или университет, вы должны сдать эти тесты, хотя некоторые высшие учебные заведения могут засчитать российский, украинский или другие аттестаты зрелости.

Главный общенациональный тест по английскому языку - TOEFL (Test of English as a Foreign Language).

Если школьник-иммигрант учится в младшем или среднем классе, то, закончив, если необходимо, начальный курс английского - ESL - English as the Second Language, он затем перейдет на общий курс - Regular English, и тогда для него не будет необходимости сдавать TOEFL.

Если школьник начинает учебу в американской школе со старших классов, а знания английского у него при этом ограничены, колледж, куда он намерен поступать, предложит ему сдать один из общенациональных тестов по английскому языку - TOEFL, TSE или TWE.

TOEFL - достаточно сложный и громоздкий тест, протяженностью в три часа. Состоит он из трех частей:

Listening Comprehension - выявляет уровень понимания устного языка;

Structure and Written Expression - проверяет знание грамматики и умение грамотно выразить мысль в письменной форме;

Vocabulary and Reading Comprehension - выясняет объем словарного запаса (найти синонимы, антонимы и т.д.)

Результаты TOEFL - оцениваются от 200 до 677 баллов. Подсчет очков производится по сложной схеме, причем критерий хорошей и плохой оценки определяет самостоятельно каждое учебное заведение. Однако в большинстве из 600 баллов и выше считается блестящим результатом, ниже 400 - слабым.

Экзамены TSE Test of Spoken English (устный) и TWE - Test of Written English (письменный) - независимые и не являются частью TOEFL. TSE обычно сдают те, кто намерен заниматься преподавательской и журналистской деятельностью. TWE - экзамен-сочинение (эссе) на заданную тему, объемом 200-300 слов.

Результаты теста TSE слагаются из разных разделов: "мастерство и овладение устной речью" - до 300 баллов; "произношение" - от 0 до 3 баллов; "умение произнести речь" - от 0 до 3 баллов.

Результаты теста TWE оцениваются по шестибальной системе.

Здесь присланный текст кончается. Надеемся получить его продолжение.

Провозглашенный Сеймом День учителя в самый его канун застал всех несколько врасплох. Не успели подготовиться к нему официально, в городском масштабе. Поэтому отмечали его учителя в родных школьных коллективах, тепло, по-семейному. Но праздник этот - наш общий, поскольку у каждого из нас есть или был УЧИТЕЛЬ и каждый из нас есть или был учеником. Поэтому идут к нам читательские отклики с пометкой "К Дню учителя".

Понимания и взаимности!

Уважаемые учителя Висагинаса, поздравляю Вас с красивым праздником - Международным днем учителя, склоняю голову перед Вами и желаю радости, терпения и здоровья. К сожалению, я сама теперь не работаю в школе, хотя очень любила свою работу, своих учеников в школе им. С.Нерис в Вилкавишкисе и во второй средней школе в Паланге. И кажется, любовь эта была взаимной.

В Висагине я так и не начала работать в школе, хотя готовилась к этому и уже познакомилась со многими учителями и учащимися школы-гимназии "Atgimimo", школы "Gerosios vilties", Литовской средней школы. Особенно яркие впечатления остались у меня от встреч со Станиславой Черняускайте, литуанистом Литовской средней школы. Она и отличный педагог, и замечательный человек, много делающий для литовской культуры. Такой красивый и интересный этнографический музей в школе создан и работает во многом благодаря ее стараниям и заботам, ее неустанному творческому поиску.

Покорила мое сердце и молодая учительница музыкальной школы Раса Ругайтите, которая руководит хором в Висагинском костеле. Как тонко она понимает музыку и как бережно учит хористок, многие из которых далеко не профессионалы и даже не учились в музыкальной школе, исполнять серьезные классические произведения.

Поздравляю всех знакомых и незнакомых учителей и хочу попросить - общаясь с детьми, почаще вспоминайте свое детство, и тогда меньше будет непонимания и недоразумений между Вами и Вашими воспитанниками. Требуя уважения к себе, уважайте и своих учеников. Не спешите осудить и наказать их, а ищите в каждом зернышко добра, тогда и они откроют для Вас свои сердца.

Обращаюсь и к школьным администраторам, инспекторам - будьте внимательнее и терпимее к учителям. Ведь они, при той огромной миссии, которую выпало им нести, тоже обыкновенные люди, и им нужно решать повседневные свои проблемы, растить и кормить собственных детей. Побольше вникайте в их радости и заботы. Это поможет создать в школьных коллективах такие условия, когда все будут чувствовать себя нужными, свободными и любимыми. Удачи Вам всем!

Раса Раугалайте



Висагинское общество украинцев информирует

Еще во время посещения Литвы бывшим президентом Украины Л.Кравчуком мы задавали ему вопрос о решении пенсионного вопроса украинцев, проживающих в Литве. И вот сделан долгожданный первый шаг. На днях Чрезвычайный и Полномочный Посол Украины в Литве Ростислав Билодид и министр социальной защиты и труда Литвы Миндаугас Микайла подписали в Министерстве социальной защиты межгосударственное соглашение между Литвой и Украиной о сотрудничестве в области пенсионного обеспечения. Как ответили нам в посольстве Украины по телефону, договор подписан, осталось его ратифицировать. Суть этого договора сводится к тому, что за пенсионером, переехавшим жить из Украины в Литву или наоборот - будет сохранена его пенсия и будет выплачиваться по месту его проживания. Подробную информацию получим и постараемся дать после ратификации договора.

Председатель ВОУ В.Нестеренко

Правление клуба пенсионеров поздравляет с днем рождения ветеранов войны:

Якова Евдокимовича Андреева,
Фридриха Миконовича Банишкова,
Владимира Петровича Бурова,
Транаса Якутиса.

Внимание абитуриентов межгосударственного университета "Рутения"! По 6 октября с 18 до 21 часа Вас ждут с копиями аттестатов в клубе пенсионеров по адресу: Космос, 30.

В университет на сегодня подано 111 заявлений. 90 из них - на факультет юриспруденции. 28 заявлений уже отправлены в Москву. Возраст абитуриентов, подавших заявления, от 18 до 35 лет.

ПРОДАМ

- большую однокомнатную квартиру над ж/д кассами. С двумя балконами, удобная для коммерции. Тел. 32-000.
- автомобиль "Форд-Сьерра" в хорошем состоянии. Тел. 27-726.
- шубку мутоновую коричневою, р.26-28, б/у, в отличном состоянии за 65 лт. Адрес: Космос, 8-10, вечером.
- недорого австрийское пальто для высокой женщины, р.50, и шелковые нитки для вышивки. Тел. 28-955, р., 27-010, д.
- 1-комнатную квартиру обнинской планировки на 5 этаже. Тел. 21-315, р., с 10 до 19 ч., 33-678, вечером.
- 2-комнатную квартиру на 2 этаже в I мкр. Адрес: Космос, 40-13, тел.32-167.
- удобрение: азотно-фосфорно-калийную смесь, зерно: ячмень, рожь, пшеницу, с доставкой на дом. Тел.31-827.
- б/у светлую прихожую с антресолями. Тел.28-265.
- фотоаппарат "Зенит-122", новый, за 170 лт. Адрес: Дружбестес, 1-19.
- б/у 3-ниточный оверлок, швейную машинку "Тула", кухонный стол и табуретки, 2 кресла. Адрес: Тайкос, 58-41.
- детскую мутоновую шубку, р.28, с шапкой, спортивный комплект. Тел.31-305.
- недорого новую норковую шапку белого цвета заводского пошива 57 р. (формовка) и лобовое стекло автомобиля "М-2140". Тел.34-745 д., 28-735 р.
- 1-комнатную квартиру на 1 этаже общей площадью 30 кв.м в I мкр., металлическая дверь. Тел.32-913.
- мотоцикл "Днепр". Адрес: Ветерану, 6-19.
- мини-диван в хорошем состоянии за 300 лт. Адрес: Тарибу, 6-3, после 17 ч.
- женское новое пальто осеннее (Италия), р.50-52, куртку кожаную женскую, р.52, по договорной цене, мужской велосипед за 200 лт. Тел.32-433.
- щенков американского коккер-спаниеля. Тел.34-227, 34-178.
- китайское пальто для мальчика р.36. Тел.29-535, р.
- ч/б телевизор "Рекорд В-13" в рабочем состоянии за 70 лт, детскую шубку из натурального меха, р.26, за 70 лт. Тел.31-021.
- диван-кровать. Адрес: Вильтес, 15-2, после 20 ч.
- стиральную машину "Аурика-110", стенку "Клявас", телевизор "Электрон-208". Тел.26-953.
- прихожую "Солжус", б/у. Тел.33-242.
- скрипку, размер 3/4, музыкальные принадлежности. Тел.27-375, после 18 ч.
- 3-комнатную квартиру на 3 этаже в III мкр. Тел.31-676, с 8 до 12 ч.
- новую вязальную машину "Северянка", подставку под телевизор, один рулон изолиена, ч/б телевизор "Рекорд" на запчасти. Адрес: Энергетику, 20-13.
- б/у магнитофон "Ростов-105", колонки "Ам-фитрон-50АС". Тел.31-075.
- гараж в "Энергетике" в I мкр. Тел.33-238 р., 31-218, после 19 ч.
- свадебное платье, р.46-48. Тел.21-261.
- швейную машинку "Чайка-134" с эл.приводом за 390 лт. Тел.27-724.
- три саженца винограда по 8 лт, ягоду облепихи по 2 лта за литр. Тел.31-225.
- клейменных щенков боксера с родословной. Тел.34-252.
- нейлоновые белые халаты, р.46 и 50. Адрес: Тарибу, 5а-13.
- новую 2-спальную кровать за 850 лт, новую куртку "Аляска" фирмы "Алисия" (Франция), р.52-54, синего цвета за 250 лт. Адрес: Тайкос, 24-6, после 18 ч.
- 2-комнатную квартиру в I мкр. в кирпичном доме. Тел.32-200.
- дачу в массиве "Е" в "Павсарисе", 6 соток, дом, хозяйственные. Тел.31-924.
- колеса "Снежинка" для "Жигулей", 3 шт., электролобзик, б/у телевизоры: "Юность-401Д", ч/б, 29 см по диагонали, "Электроника П-402М", 32 см по диагонали. Тел.31-557.
- б/у кресло-качалку, трельяж, стол-книгу, коляску прогулочную для двойняшек, новое двуспальное одеяло. Адрес: Энергетику, 20-35.
- б/у мужскую одежду. Тел.33-318, спросить Олишанского.
- 3-комнатную квартиру обнинской планировки с телефоном в 3 мкр. Тел.21-286.
- срочно дачу в массиве "Р", есть кирпичный дом, металлическая и деревянная теплицы, плодородный сад. Тел.21-559, после 18 ч.
- новую мебель: подростковый набор "Ритас", шкафы книжные, мягкий угол "Бите", холодильник "ЗИЛ". Тел.31-287.
- 3-комнатную квартиру в кирпичном доме с телефоном, гараж в кооперативе "Энергетик", все в I мкр. Тел.32-646, 32-858.
- большую шкуру бурого медведя с головой и лапами, кухонный стол, 4 табуретки, б/у. Адрес: Тайкос, 42-24.
- запчасти для "АЗ-968", плац для девочки, р.30, за 25 лт, электродвигатель 1,4 квт, термос китайский за 15 лт. Тел.29-616 р., 32-510 д.

■ немецкую автоматическую стиральную машину, б/у, за 600 лт. Адрес: Энергетику, 22-6.

■ дачу в массиве "О", в "Строителе", 11 соток. Тел.34-790.

■ автомашинки: "Фольксваген-Пассат", пятидверный, пятискоростной, "Фольксваген-Сантана", 1982 г.вып., 5 дней в Литве, или меняю на квартиру. Тел.34-382.

■ автомашину "Ока", 1991 г., за 1370 долларов, гараж металлический в 3 мкр. за 900 долларов, автоприцеп за 150 долларов. Тел.34-156.

■ недорого м/у "Бите", б/у. Тел.31-540.

■ автомобиль "Форд-Сьерра", 1986 г. вып.. Тел. 32-374.

КУПЮ

■ Постоянно скупаем круглую древесину сосны и ели, ищем контакты для поставки древесины из Беларуси. Тел. (8-239) 33-288, в рабочее время.

■ Скупаем инвестиционные чеки. Адрес: химчистка в 3 мкр., ул. Дружбестес, 15, тел.21-315, ежедневно с 10 до 13 ч., "Эжеринос" - по четвергам с 15 до 19 ч.

■ 14 октября по адресу Седулинос, 4 (женская парикмахерская рядом с "Эжериносом") с 10 до 15 ч. будет производиться скупка натуральных волос не менее 28 см.

МЕНЯЮ

■ 2-комнатную квартиру в I мкр. на 1 этаже (балкон застеклен) и 2-комнатную квартиру в I мкр. на 8 этаже на 4-комнатную. Тел.27-511, д.

■ 3-комнатную клипедской планировки квартиру на 2-комнатную клипедской планировки или продам. Адрес: Энергетику, 10-15.

РАЗНОЕ

■ Гос.предприятию "Энергостройиндустрия" (УПП) срочно требуются на работу квалифицированный эл.монтер, стираль-станочник 5 разряда. Тел.26-639, 27-035.

■ Сдается 1-комнатная квартира, здесь же продается доска для пола (сороковка). Тел.33-633.

■ Предлагаем изготовление и установку металлических дверей и решеток. Тел.27-425.

■ Предлагаем услуги по изготовлению и установке деревянных рам с остеклением балконов. Адрес: Статистичинку, 12-46.

■ Требуется репетитор по математике для ученика 10 класса. Тел.33-463, после 18 ч.

■ Утеряны две грампластины с афганскими песнями. Просьба вернуть за вознаграждение. Адрес: Висагино, 25-28.

■ Предлагаю услуги по перетяжке и ремонту мягкой мебели, изготовлению стандартной и нестандартной мебели, пошиву автомобильных чехлов, обивке дверей. Тел.27-978, 26-503.

■ Возьмусь смотреть за детьми. Присмотрю за первоклассником и подготовлю к урокам. Тел.28-955, р., 27-010 д.

■ Утеряны водительские документы на имя Усенко Александра. Прошу вернуть за вознаграждение. Тел.31-194.

■ Даю уроки игры на фортепиано. Имеющих инструмент обучаю на дому. Тел.34-769.

■ Сниму гараж. Тел.21-508.

ЦЕХ ОПЕРАТИВНОЙ ПОЛИГРАФИИ ИАЭС

Печать бланков, книг, визиток;
Цветное и черно-белое копирование;
Прием, отправка факсов;
Региональный узел "Relcom".

Тайкос 24/А
3-29-69

Магазин "ПРОМТОВАРЫ"

предлагает широкий выбор:

- одежды осенне-зимнего ассортимента;
- все изделия в индивидуальном исполнении;
- обуви женской, детской, мужской;
- тканей шерстяных, полушерстяных, хлопчатобумажных;
- бижутерии;
- посуды.



Ждем Вас по адресу:
I мкр., рыночная площадь,
с 10 до 14 и с 15 до 18 часов,
а в субботу и воскресенье - с 10 до 14 часов.
Выходной день - понедельник.

Цены
самые
низкие в
Висагинасе.

Приятная новость для жителей Висагинаса

Вы гурман и любитель восточной кухни? Тогда следите за прессой, и мы сообщим, когда Вы сможете посетить кафе "Таурас", где Вам предложат восточное меню, в котором можно выбрать манты или плов, лагман или шурпу, чак-чак или чимчу, чебуреки или шашлык.

Эти блюда с сугубо азиатским вкусом, а также Ваши любимые, привычные пельмени всегда к Вашим услугам.

А главное - в этом кафе категорически будут отсутствовать алкогольные напитки, даже пиво. Не будет и намека на папиросный или сигаретный дым.

Осталось совсем немного времени до его открытия. Сейчас заканчивается изготовление нового интерьера, и перед Вами откроется приятная возможность отведать экзотические сытные блюда, приготовленные умелыми поварами.

Администрация фирмы "Дизайн-Сервис" задалась целью превратить кафе в Ваше постоянное, семейное место посещения.

Кафе "Таурас" находится по ул. Космос, 28, в помещении общежития.

Следите за нашей информацией. Мы своевременно известим Вас о его открытии.

ЗАО "Дизайн-Сервис"



Фирма "ВИАГАС"

предлагает прокат автомобиля, подготовленного к свадебной церемонии. Возможен прокат отдельных аксессуаров автомобиля: это свадебные кольца, лебеди, куклы. Фирма предлагает исполненные в шутильной форме "дипломы" для жениха и невесты, газеты для молодых, тосты, наказы и т.д.

Справки по телефонам:
27-560, 27-697.

Магазин "ДОБИЛАС"

по ул. Тарибу, 3
прекращает свою деятельность. Сдавших товар на продажу просим забрать его в течение месяца. После 1 ноября претензии приниматься не будут.

Дирекция

Опытный психолог-социолог

консультирует,
дает советы
и рекомендации.
Справки и запись
по телефону 27-560.

МЕБЕЛЬ

Магазин **Rina**
предлагает Вам новые комплекты мягкой мебели **"ТАЛЬВЕ-1"** объединяющие в себе:

- * - западный дизайн (по лицензии Германии);
- * - прекрасную возможность отдыха;
- * - простоту ухода за велюром;
- * - мягкость и комфорт.

Цена 2570 лт, но ваш комфорт и уверенность - БЕСЦЕННЫ.

Адрес магазина: Фестивале, 8а.
Телефон: 33-874.

ДЛЯ ВАШЕГО

Регистрационный № 663
Выходит с ноября 1989 г.
Индекс 67314.
Офсетная печать. 3 печлст.

Набрано, сверстано и отпечатано
в цехе оперативной полиграфии ИАЭС
Тираж 3500 экз. Заказ №2597.
Подписано к печати 04.10.1994.



Адрес редакции: Литва, Висагинас, Седулинос аллея, 18, а/я № 77
Телефоны: редактор 31-714, для объявлений 33-477.
За содержание рекламы ответственность несет рекламодатель.
Редактор Зоя ШУПАЕВА. Фотокорреспондент Владимир Сумовский.